



CHAPTER 107

Escheats and Forfeitures Act

Deposited December 30, 2014

Table of Contents

1	Possession of lands
2	Grant of lands
3	Relief from forfeiture
4	Assignment of personal property
5	Sale of personal property

CHAPITRE 107

Loi sur les biens en déshérence et les déchéances

Déposée le 30 décembre 2014

Table des matières

1	Prise de possession de biens-fonds
2	Concession de biens
3	Abandon ou renonciation à la confiscation
4	Cession de biens personnels
5	Vente de biens personnels

Possession of lands

1(1) When any lands, tenements or hereditaments situated in this Province have become liable to be escheated to the Crown by reason of the person last seised of them or entitled to them having died intestate and without lawful heirs, or by reason of them having become forfeited for any cause, the Attorney General may cause possession of them to be taken in the name of the Crown, or in case possession is withheld the Attorney General may cause an action to be brought for the recovery of them, without any inquisition being first necessary.

1(2) The proceedings in such an action may be in all respects similar to those in other actions for the recovery of land.

R.S.1973, c.E-10, s.1, s.2; 1981, c.6, s.1

Grant of lands

2(1) The Lieutenant-Governor in Council may make any grant of lands, tenements or hereditaments that have so escheated or become forfeited, or to which the Crown may hereafter become entitled by reason of any such escheat or forfeiture as mentioned in this Act, or of any portion of them, or of any interest in them, to any person for the purpose of transferring or restoring them to any person or persons having a moral claim to the property, or on the person to whom it had belonged, or of carrying into effect any disposition of it that the person may have contemplated, or of rewarding any person making discovery of the escheat or forfeiture, as to the Lieutenant-Governor in Council seems proper.

2(2) Any such grant may be made without actual entry or inquisition being first necessary, and although the lands, tenements or hereditaments are not in the actual possession of the Crown, and even if some person may claim title to them adversely to the person whose estates they had been.

2(3) If possession of the lands, tenements and hereditaments is withheld, the person to whom the grant is made is entitled to institute proceedings for the recovery of them.

R.S.1973, c.E-10, s.3, s.4

Prise de possession de biens-fonds

1(1) Lorsque des biens-fonds, des tènements ou des héritages situés dans la province sont susceptibles d'être dévolus à la Couronne du fait que la personne qui en avait la possession ou y avait droit en dernier lieu est décédée intestat et sans héritiers légitimes ou que les droits sur ces biens sont déchus pour une raison quelconque, le procureur général peut requérir leur prise de possession au nom de la Couronne ou, en cas d'opposition à cette prise de possession, faire intenter une action au titre de leur recouvrement sans nécessité d'une enquête préalable.

1(2) Les procédures dans une telle action peuvent être à tous égards semblables à celles suivies dans les autres actions en recouvrement de biens-fonds.

L.R. 1973, ch. E-10, art. 1 et 2; 1981, ch. 6, art. 1

Concession de biens

2(1) Selon qu'il le juge à propos, le lieutenant-gouverneur en conseil peut procéder à une concession de biens-fonds, de tènements ou d'héritages, ou de toute partie de ces biens ou de tout droit sur ces biens, ainsi tombés en déshérence ou sur lesquels les droits sont déchus ou auxquels la Couronne pourra avoir droit après l'adoption de la présente loi en raison de toute déshérence ou déchéance mentionnée dans la présente loi à toute personne afin de les transférer ou de les restituer à la ou aux personnes ayant un droit moral sur ces biens, ou à la personne à laquelle ils ont appartenu, ou d'effectuer toute disposition de ces biens qu'a pu envisager cette personne, ou de récompenser quiconque a découvert les biens en déshérence ou sur lesquels les droits sont déchus.

2(2) Toute concession semblable peut s'effectuer sans nécessité de procéder au préalable à une prise de possession réelle ou de tenir une enquête, même si la Couronne n'est pas réellement en possession de ces biens-fonds, de ces tènements ou de ces héritages et malgré que quelque personne puisse revendiquer un droit sur ceux-ci contre la personne à laquelle ils appartenaient.

2(3) En cas d'opposition à la prise de possession de ces biens-fonds, de ces tènements et de ces héritages, le concessionnaire est alors en droit d'engager des procédures en recouvrement de ceux-ci.

L.R. 1973, ch. E-10, art. 3 et 4

Relief from forfeiture

3(1) When a forfeiture takes place of any lands, tenements or hereditaments, or of any interest in them as mentioned above, the Lieutenant-Governor in Council may waive or release any right that the Crown has become entitled to, so as by the waiver or release to vest the property either absolutely or otherwise in the persons who would have been entitled to it but for the forfeiture.

3(2) A waiver or release may be either for valuable consideration or otherwise, and may be on such terms and conditions as to the Lieutenant-Governor in Council seem fit.

R.S.1973, c.E-10, s.5

Assignment of personal property

4 The Lieutenant-Governor in Council may make any assignment of personal property to which the Crown is entitled by reason of the person last entitled to it having died intestate or without leaving any kin or other persons entitled to succeed to it, or by reason of the personal property having become forfeited or liable to be forfeited to the Crown for any cause, or may make an assignment of any portion of such personal property for the purpose of transferring or restoring it to any person having a moral claim to it, or on the person to whom it had belonged, or for carrying into effect any disposition of it that the person may have contemplated, or of rewarding any person making discovery of the escheat or forfeiture, as to the Lieutenant-Governor in Council seems proper.

R.S.1973, c.E-10, s.6

Sale of personal property

5(1) When by any law in force in the Province personal property is forfeited to the Crown, the Minister of Finance and Treasury Board may sell the property, either by public auction or private sale.

5(2) The proceeds of any such sale shall become part of the Consolidated Fund.

R.S.1973, c.E-10, s.7; 2019, c.29, s.53

N.B. This Act was proclaimed and came into force February 9, 2015.

Abandon ou renonciation à la confiscation

3(1) En cas de déchéance des droits sur tous biens-fonds, tènements ou héritages, ou sur tout droit y afférent, comme il est dit ci-dessus, le lieutenant-gouverneur en conseil peut abandonner ou abdiquer tout droit que la Couronne a pu acquérir de ce fait afin d'attribuer ainsi les biens, de façon absolue ou autres, aux personnes qui y auraient eu droit sans la déchéance.

3(2) Cet abandon ou cette abdication peut s'effectuer moyennant une contrepartie valable ou non, ainsi que selon les modalités et sous les conditions que le lieutenant-gouverneur en conseil juge à propos.

L.R. 1973, ch. E-10, art. 5

Cession de biens personnels

4 Selon qu'il le juge à propos, le lieutenant-gouverneur en conseil peut procéder à une cession de biens personnels auxquels la Couronne a droit du fait que la personne qui y avait droit la dernière est décédée intestat ou sans laisser de parents ou d'autres personnes autorisées à en hériter, ou du fait que les droits sur ces biens sont déçus ou sont susceptibles d'être déçus au profit de la Couronne pour une raison quelconque, ou faire une cession de toute partie de ces biens personnels afin de les transférer ou de les restituer à toute personne ayant sur eux un droit moral ou à la personne à laquelle ils ont appartenu, ou afin d'effectuer toute disposition de ces biens qu'a pu envisager cette personne ou de récompenser quiconque a découvert les biens en déshérence ou sur lesquels les droits sont déçus.

L.R. 1973, ch. E-10, art. 6

Vente de biens personnels

5(1) Lorsque des droits portant sur des biens personnels sont déçus au profit de la Couronne en vertu de toute loi en vigueur dans la province, le ministre des Finances et du Conseil du Trésor peut les vendre aux enchères publiques ou par vente privée.

5(2) Le produit de toute vente de cette sorte devient partie intégrante du Fonds consolidé.

L.R. 1973, ch. E-10, art. 7; 2019, ch. 29, art. 53

N.B. La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 9 février 2015.

N.B. This Act is consolidated to December 20, 2019.

N.B. La présente loi est refondue au 20 décembre 2019.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés